

МОЛОДЫЕ УЧЕНЫЕ

УДК 372.881.1 + 811.581

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИРТУАЛЬНОЙ ДОСКИ UNIDRAW ПРИ ОБУЧЕНИИ ИЕРОГЛИФИЧЕСКОМУ ПИСЬМУ В 5-7 КЛАССАХ

М.М. Бакиева, А.А. Гаязова

*Казанский инновационный университет имени В.Г. Тимирязова (ИЭУП)
Казань, Россия, wheemikkoo@mail.ru*

В статье рассматривается использование виртуальной доски Unidraw для формирования навыков иероглифического письма на китайском языке у обучающихся 5-7 классов. Как правило, традиционные методы не дают мгновенной обратной связи, что замедляет выработку автоматизма. Автор предлагает три упражнения с использованием Unidraw, включая «Комментарий в соцсети», и описывает результаты апробации в МБОУ «Гимназия № 183» г. Казани. Приводятся примеры лексики (好吃, 好看, 可爱) и отзывы учеников.

Ключевые слова: китайский язык; иероглифика; навыки письменной речи; виртуальная доска; Unidraw; средняя школа.

В современной школе при обучении китайскому языку большое внимание уделяется иероглифическому письму. Традиционными методами обучения являются многократное прописывание и копирование, и довольно часто они не дают нужного результата, потому что ученик не видит сразу свою ошибку и не может её быстро исправить [5, с. 300].

В ходе изучения китайского языка в университете, на первом курсе многие студенты сталкиваются с трудностями написания иероглифов. На собственном опыте было замечено, что многократное прописывание одного и того же иероглифа, например, 老师 (lǎo shī - «учитель»), приводило к путанице ключей и ошибкам в написании. Так был сделан вывод о нехватке визуального объяснения.

Во время педагогической практики в МБОУ «Гимназия № 183» г. Казани аналогичная проблема была выявлена у средних классов. Обучающимся было трудно сразу запоминать правописание некоторых пройденных на уроках иероглифов.

Тогда нами было принято решение использовать виртуальную доску Unidraw [6]. Это обычная электронная доска, на которой можно рисовать от руки, писать, стирать, и работать всем классом в общем пространстве. На ней можно написать иероглиф и сразу объяснить его структуру, а ученики тут же могут попробовать написать его рядом и увидеть исправления учителя.

Например, иероглиф «отдыхать» (休 xiū) состоит из двух частей: «человек» (亻) и «дерево» (木). Учитель рисует человека, стоящего под деревом, и дети запоминают, что отдыхать – это человек в тени дерева. Такие визуальные подсказки на доске работают намного лучше, чем просто копирование из прописи.

Цель исследования – разработать и апробировать комплекс упражнений с использованием виртуальной доски Unidraw для формирования иероглифических навыков у обучающихся 5-7 классов.

В методике различают «письмо» как технику (написание иероглифов) и «письменную речь» как творчество. Для китайского языка важно для начала автоматизировать порядок черт. Иероглифы состоят из ключей и графем, и их знание помогает догадываться о значении [1, с. 213].

Каждый иероглиф пишется в строгой последовательности: сверху вниз, слева направо. Нарушение порядка черт ведёт к искажению формы и замедляет автоматизм [1, с. 214].

Ученикам 5-7 классов (11–14 лет) трудно долго выполнять однообразную работу. Им нужны игровые и интерактивные формы. Виртуальная доска, где учитель может рисовать и объяснять в реальном времени, даёт возможность сделать письмо наглядным и увлекательным [2, с. 46].

Был проведён анализ прописей и учебника под редакцией А.А. Сизовой [3; 4]. Выявлены следующие недостатки и достоинства.

К плюсам можно отнести: богатый иероглифический материал (около 150–200 знаков к концу 6 класса), постепенное введение ключей, наличие прописей [3, с. 64].

К минусам: большинство заданий однотипные, нет возможности сразу исправить ошибку, нет визуального объяснения логики иероглифа. Ученики механически выводят иероглифы, не понимая их структуры. Поэтому традиционную методику нужно дополнять работой на интерактивной доске [4, с. 136].

Мы подготовили три упражнения, которые были проверены на практике. Unidraw позволяет рисовать от руки в режиме реального времени, поэтому все задания выполняются с помощью мыши, стилуса или касанием пальца.

Упражнение 1. «Рисуем иероглиф вместе» (кит. 一起画 - Yìqǐ huà)

Материалы: доска Unidraw, несколько новых иероглифов (например, 休 xiū «отдыхать», 林 lín «лес», 众 zhòng «толпа»).

Механика выполнения: учитель рисует на доске первый иероглиф крупно, проговаривая каждую черту. При этом он сразу объясняет смысл: «休 – это человек (亻) стоит рядом с деревом (木), значит, отдыхает». Потом включает режим, где каждый ученик рисует этот же иероглиф на своём устройстве. Учитель видит все экраны и может сразу подсказать, верно ли соблюдается порядок написания черт. Ошибка ученика мгновенно исправляется.

Упражнение 2. «Найди и исправь ошибку» (кит. 哪里不对? - Nǎlǐ bù duì?)

Материалы: доска Unidraw, иероглифы с преднамеренной ошибкой, нарисованные учителем (например, пропущена черта или неверный порядок). Механика выполнения: учитель выводит на доску неправильный иероглиф, например, 林 (лес) с перепутанным порядком черт. Ученики ищут ошибку. Один выходит к доске (или подключается удалённо), обводит ошибку маркером и исправляет. Затем работа в парах: учитель даёт 2-3 иероглифа с ошибками, ученики исправляют на своих частях доски.

Упражнение 3. «Комментарий в соцсети» - домашнее задание

Материалы: виртуальная доска Unidraw, два «поста» на доске – нарисовать на ней два прямоугольника и прикрепить две картинки или фото. В первой рамке

фото учителя или картинка с персонажем, вторая рамка – фото или картинка блюда (например, завтрака).

Необходимо предварительно до домашнего задания пройти на уроке лексику, которую можно использовать для комментариев в соцсетях, например:

好看 (hǎokàn) - красиво

好吃 (hǎochī) - вкусно

可爱 (kě'ài) - мило

酷 (kù) - круто

太好笑了 (tài hǎoxiào le) - очень смешно

我也想吃 (wǒ yě xiǎng chī) - я тоже хочу есть

Ученики пишут комментарии от руки. Каждый ученик подходит к доске (или рисует на своём устройстве), все выбирают понравившуюся рамку и пишут внутри неё свой комментарий от руки, в режиме «карандаш» или «маркер». Например, под нашим фото написали 好看 или 可爱, под едой – 好吃, 我也想吃. Разрешалось написать и в обеих рамках.

После того, как все написали, можно вместе прочитать комментарии. Необходимо обратить внимание на правильность написания иероглифов. Например, если кто-то забыл черту в 好 или неправильно написал 吃, учитель тут же стирает и показывает правильное написание. Также можно похвалить самые креативные комментарии (например, если кто-то добавил 酷 kù - «круто» или 太好笑了).

Данное упражнение является полезным по следующим причинам:

- ученики пишут иероглифы не механически, а с эмоцией, так как это напоминает реальное общение;

- лексика (好吃, 好看) запоминается через ситуацию (например, при написании слова под фото друга);

- обучающиеся видят, что китайский язык можно использовать так же, как русский, в социальных сетях;

- ошибки исправляются сразу, поскольку учитель видит написанное в рамке и может быстро подкорректировать.

В результате апробации данных упражнений в 5-7 классах в МБОУ «Гимназия № 183» были сделаны следующие выводы:

1. Мотивация обучающихся заметно выросла, так как рисовать на доске показалось им интересным занятием, а также их ошибки мгновенно исправлялись учителем.

2. Запоминание иероглифов ускорилося благодаря рисункам и ассоциациям. Разобраться в структуре стало гораздо проще.

3. Домашнее задание в соцсетях выполнялось с удовольствием, ученики писали комментарии под фото друзей.

4. У многих обучающихся снизился страх ошибки.

На основе опыта было сформулировано пять пунктов с рекомендациями для учителей, которые хотят использовать виртуальную доску Unidraw [2, с. 47–48].

1. Учителю необходимо самому нарисовать и объяснить смысл, чтобы наглядно показать детям ассоциации, благодаря которым запомнить правописание будет легче.

2. Не больше 3-5 новых иероглифов за урок, так как перегрузка может снизить качество.

3. Исправлять ошибки следует тактично, в индивидуальном режиме. Unidraw позволяет комментировать работу каждого ученика отдельно.

4. Всегда следует иметь запасной вариант (распечатанные прописи) на случай технических сбоев.

Заключение. Разработанный и апробированный комплекс из трёх упражнений на виртуальной доске Unidraw для обучения иероглифическому письму в 5-7 классах показал хорошие результаты. Анализ УМК «Время учить китайский!» показал, что традиционные прописи полезны, но не дают мгновенной обратной связи и визуального объяснения. Данные упражнения могут помочь заполнить этот пробел: учитель рисует иероглифы от руки, объясняя их структуру, ученики сразу пробуют писать и исправляют ошибки. Домашнее задание в виде комментариев в соцсетях поможет превратить письменную речь в реальное общение и принести больше пользы.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Артемов Р.А. Приемы обучения иероглифическому письму в современных условиях // Молодой ученый. – 2021. – № 53 (395). – С. 213–215. – URL: <https://moluch.ru/archive/395/87546> (дата обращения: 08.05.2026)

2. Масловец О.А. Методика обучения китайскому языку в средней школе : учебное пособие. – 2-е изд. – Москва : ВКН, 2021. – 256 с.

3. Сизова А.А. Китайский язык. Второй иностранный язык. 5 класс. Прописи / А.А. Сизова. – Москва : Просвещение, 2023. – 64 с.

4. Сизова А.А., Фу Чэнь, Чжу Чжипин и др. Китайский язык. Второй иностранный язык. 6 класс : учебник. – Москва : Просвещение, 2023. – 136 с.

5. Щукин А.Н., Фролова Г.М. Методика обучения иностранным языкам : учебник для вузов. – Москва : Юрайт, 2024. – 482 с. – URL: <https://urait.ru/book/metodika-obucheniya-inostrannym-yazykam> (дата обращения: 08.05.2026)

6. Unidraw : виртуальная доска для совместной работы. – URL: <https://unidraw.io/> (дата обращения: 08.05.2026)

USING THE UNIDRAW VIRTUAL BOARD FOR TEACHING CHARACTER WRITING IN GRADES 5-7

M.M. Bakieva, A.A. Gayazova

*Kazan Innovative University named after V.G. Timiryasov
Russia, Kazan*

The article discusses the use of the Unidraw virtual board for developing character writing skills in Chinese among 5th–7th grade students. As a rule, traditional methods do not provide immediate feedback, which slows down the development of automatic writing skills. The author proposes three exercises using Unidraw, including "A comment on social media", and describes the results of their approbation at Municipal Budgetary Educational Institution "Gymnasium No. 183" of Kazan. Examples of vocabulary (hǎochī, hǎokàn, kě'àì) and student feedback are provided.

Keywords: Chinese language; character writing; writing skills; virtual board; Unidraw; secondary school.